

Curriculum Vitae GRAÇA P. CORRÊA
17. Out. 2013

1. Dados pessoais

Nome completo

Maria da Graça Parro de Oliveira Corrêa (Graça P. Corrêa)

2. Formação académica

Ano: 2010

Grau: DOUTORAMENTO

Classificação: 98 % ou 3.93 grade point average (máximo: 4.0)

Instituição que conferiu o grau: Graduate Center of The City University of New York, USA

Faculdade: n/a

Título da tese: Synesthetic Landscapes in Harold Pinter's Theatre: A Symbolist Legacy

Orientador: Distinguished Professor Daniel Charles Gerould

Co-orientadores: Distinguished Professor Mary Ann Caws; Professor Jean Graham-Jones

Domínio científico: Estudos Artísticos

Anos curriculares: 4

Designação do curso: Ph. D. Program in Theatre

Ano: 1997

Grau: MESTRADO

Classificação: 98%

Instituição que conferiu o grau: Emerson College, Boston, USA

Faculdade: n/a

Título da tese: Contemporary Political Theatre: A Case Study

Orientador: Professor Miles Coiner

Co-orientadores: Professor Richard Gilman; Professor Robert Colby

Domínio científico: Teatro

Anos curriculares: 2

Designação do curso: Master of Arts

Ano: 1984
Grau: LICENCIATURA
Classificação: 16 valores
Instituição que conferiu o grau: Universidade Técnica de Lisboa
Faculdade: Faculdade de Arquitectura
Título da tese: Plano de Pormenor de Alcochete
Orientador: Professor Duarte Castel-Branco
Co-orientador: Professor Adriano Lucas
Domínio científico: Arquitectura e Urbanismo
Anos curriculares: 5
Designação do curso: Arquitectura

3. Actividades anteriores e situação actual

Período

Cargo, categoria ou actividade

Instituição

2011-13

Investigadora Pós-Doc em Estudos Artísticos
CIAC-Universidade do Algarve, Faro.

2010

Assessora Artística da Direcção
Teatro da Trindade, Lisboa.

2006-2009

Adjunct Lecturer in Communication Studies
BMCC-City University of New York, Department of Speech, Communication, and
Theatre.

2000-2003

Direcção de Ficção Televisiva / Guionismo, Casting e Interpretação
Fealmar-NBP-TVI Produções, Portugal.

1999-2002

Docente de Dramaturgia e Prática Dramatúrgica
Universidade de Évora, Departamento de Artes, Licenciatura em Estudos
Teatrais, Évora.

1998-2012

Tradutora de obras de dramaturgos anglófonos representadas em Portugal:
Harold Pinter, Edward Albee, Tom Stoppard, Christopher Hampton, Alan
Ayckbourn, Peter Shaffer, Moisés Kaufmann, Mary Chase, Tennessee Williams,
Donald Margulies, Patrick Marber e Lanford Wilson.
Teatro Nacional D. Maria II; Centro Cultural de Belém; Teatro da Trindade;
Artistas Unidos; ArtCom; Teatro Experimental de Cascais; Bescénico, Lisboa.

1990-2012

Encenadora: A Paixão de Eurico, Casamento em Jogo, The Promise, Selvagens, Queima Isto, Câmara Ardente, A Morte e a Donzela, Absurdo Singular, La Ronde, Party Time, The Night of the Iguana, Audição Mecânica, Félix, O Construtor, etc. Martin E. Segal Center, NYC; Emerson Stage Festival, Boston; ArtCom- Associação de Arte e Comunicação, Criadores Independentes; Centro Cultural de Belém; Artistas Unidos; Bescénico; Teatro da Trindade, Lisboa.

1990-2005

Dramaturga: Evanescente, The Glass Hour / A Hora de Vidro, Aero-Portos, Eleanor, Zero Horas, Dusk, Time-In, Audição Mecânica para 13 Actrizes, e Gilles de Rais.

Martin E. Segal Center, NYC; ArtCom - Associação de Arte e Comunicação, Criadores Independentes; Centro Cultural de Belém; Artistas Unidos; Bescénico, Lisboa.

2001

Direcção de Acção de Formação em Escrita Dramática

Universidade de Évora, II Jornadas do Teatro – Expressão Dramática e Teatro na Educação.

1999-2000

Direcção de Seminários sobre Teatro Político Contemporâneo (Dramaturgia e Escrita Dramática)

Centro Cultural de Belém, Fundação das Descobertas, Lisboa.

1998-2000

Docente de Dramaturgia / e de TPT-Teoria & Prática Teatral

Escola Profissional de Teatro de Cascais.

1997-2000

Cenógrafa: O Poder da Górgone; Conversas Secretas; Hiroshima meu amor (c/ Lima de Freitas) Dramaturgista: Rei Lear, Real Caçada ao Sol, Deserto Deserto. Teatro Nacional D. Maria II, Lisboa.

1997-1999

Docente de Interpretação; de Teorias da Arte Teatral; e de Semiologia do Espectáculo

ESTC - Escola Superior de Teatro e Cinema, Instituto Superior Politécnico, Lisboa.

1997-1998

Docente de Cenografia; e de História do Teatro

IAE - Instituto das Artes do Espectáculo, Lisboa.

1996-1997

Realizadora de episódios de TV drama: “The Proust Screenplay” (difundido no EIV e apresentado ao realizador David Mamet na sua Master Class, Emerson Hall, 1996); “The Lady from Dubuque” (1997); “The Collector” (1997).

EIV - Emerson Independent Video, canal de TV do Emerson College, Boston, U.S.A.

1994

Docente de Análise Dramatúrgica

Comuna Teatro de Pesquisa, Curso de Teatro, Lisboa.

1993

Crítica de Teatro

Revista Visão, Projornal.

1990-1994

Dramaturgista Residente, Tradutora, Encenadora

Grupo Teatro Hoje – Teatro da Graça, Lisboa.

4. Área de actividade científica

Dedica-se com prioridade, e desde 1991, ao estudo da Dramaturgia, Teoria do Teatro, Teorias e Estética do Espectáculo e da Performance, e História do Teatro. Mais recentemente, durante o programa de doutoramento, especializou-se em teoria da Paisagem e do Espaço e em Literacia Artística Transdisciplinar.

Na área do teatro, tem investigado e leccionado sobre: géneros de literatura dramática; movimentos de teoria e estética teatral dos séculos XIX e XX (Europa e América do Norte); conceitos críticos, teorias e metodologias de análise do teatro (dramaturgia e performance) desde a Antiguidade Clássica à actualidade; conceitos e teorias estéticas nas áreas da interpretação, direcção e design no século XX (Europa e América do Norte); teatro político e drama histórico. Nesta área, publicou artigos em revistas com arbitragem científica, e participou em eventos e conferências por convite, no estrangeiro e em Portugal.

No âmbito das artes plásticas e da arquitectura, tem conhecimento aprofundado sobre História de Arte e Teorias da Arte, o qual foi aplicado em trabalhos que publicou sobre a cenografia em Portugal, numa monografia sobre Arquitectura que coordenou, bem como em seminários sobre Teoria do Espaço que dirigiu.

Na área do cinema e da ficção para televisão, realizou seminários durante o programa de doutoramento na CUNY sobre “film theory and aesthetics”, tendo anteriormente complementado a sua formação com um curso de Guionismo na Universidade Lusófona (2001), e um curso intensivo sobre televisão organizado pela TVI e a RR (de Maio a Julho de 1994). Deste modo, tem escrito e publicado ensaios académicos nas áreas do cinema e da televisão.

5 – Domínio de Especialização

5.1 Domínio de especialização

Teorias transdisciplinares sobre os conceitos críticos de Paisagem e de Espaço.
Métodos fenomenológicos de análise das Artes.

Ecocrítica e Ecofilosofia no Teatro e no Cinema

Literacias transdisciplinares nos media.

Inter-relações da Arte e da Ciência

5.2 Actuais interesses de investigação

Teoria e estética do modo Gótico-Romântico nas artes do teatro, cinema, pintura, literatura, na arquitectura, e ficção televisiva.

Investigação do movimento Gótico em Portugal.

Ecocriticismo—particularmente Ecofilosofia—aplicada aos estudos artísticos.

Paisagens Urbanas no teatro e na ficção literária.

Proto-Romantismo, Romantismo, e pós-Romantismo em Portugal

Teoria e estética Simbolistas no teatro (Maeterlinck, Rachilde, Briusov, Patrício, Yeats, Pinter), na poesia (Mallarmé, Rilke), na pintura (Munch, Redon, Méllery), e na filosofia (Bergson).

5.3 Outras competências/actividades

Co-fundadora e membro da Direcção da ArtCom, Associação de Arte e Comunicação.

Membro da APAD – Associação Portuguesa de Argumentistas e Dramaturgos.

Membro da IFTR (International Federation of Theatre Research), integrando o Working Group on Translation, Adaptation, and Dramaturgy.

Membro da ATHE - Association for Theatre in Higher Education, USA.

Membro da SPA, onde estão registadas as suas obras originais e traduções de peças de teatro.

Membro da Sociedade Portuguesa de Ciências da Comunicação – SOPCOM.

6. Experiência na orientação

Coordenou projectos finais de Licenciatura em Estudos Teatrais da Universidade de Évora, e de graduação em interpretação na Escola Superior de Teatro e Cinema. Orientou provas de aptidão profissional (PAPs) na Escola Profissional de Teatro de Cascais.

7. Participação em projectos de investigação (coordenador/membro de equipas)

Colaborou com o Martin E. Segal Center em Nova Iorque na produção de eventos, tais como conferências (nas áreas do ecocriticismo no teatro, e da performance), apresentação de obras de encenadores e teóricos de performance, leituras encenadas, e debates nas áreas de Theatre Studies e Film Studies.

Pertence desde 2008 ao Translation, Adaptation and Dramaturgy Working Group da International Federation of Theatre Research, onde colabora actualmente num projecto de edição de um livro sobre teorias contemporâneas de tradução e adaptação, a ser publicado em 2014 pela Rodopi.

Colabora no Grupo de Investigação do CIAC-Escola Superior de Teatro e Cinema sobre “Texto e Cena” e no GI do CIAC-UAlg sobre “Literacia nas Artes e nos Media”.

8. Prémios e Distinções

Ano - Prémio ou distinção / Entidade promotora

2009 - Vera Mowry Roberts Dissertation Award / Vera Mowry Roberts Fund, Graduate Center, NYC, USA

2003-08 – Bolsa de Doutoramento – Fundação para a Ciência e Tecnologia
1996 - Louisa Woods Memorial Fund Award (IIE) / Louisa Woods Memorial Fund, USA
1995-97 Fulbright Scholar, Institute of International Education
1995-97 Bolsa de Especialização - Fundação Calouste Gulbenkian
1990 – Bolsa de Criação em Guionismo, Eurocréation

9. Publicações

Livros (autor)

- *Sensory Landscapes in Harold Pinter: A Study on Ecocriticism and Symbolist Aesthetics*. Saarbrücken, Alemanha: LAP Academic Publishing, 2011.
- *A Paixão segundo Eurico*. Lisboa: Bicho do Mato, 2011.
- *Eleanor Marx*, Porto: Campo das Letras, 2001.

Capítulos de livros

- "Ethical Challenges in Adaptation: Gothic *Eurico* from Novel to Performance," *Ethics of Translation, Adaptation and Dramaturgies*, ed. Emer O'Toole, Andrea Pelegri, and Stuart Young. Amsterdam/New York: Rodopi, 2014. [forthcoming]
- "Dramaturg as Context Manager: A Phenomenological and Political Practice," *The Routledge Companion to Dramaturgy*, ed. Magda Romanska. New York: Routledge, 2014. [forthcoming]
- "Urban Scenarios: Gone Vacant, Virtual, and Violent," *Once Upon a Place*, ed. Pedro Gadanho e Susana Oliveira. Lisboa: Ed. Caleidoscópio, 2014, 140-50. [forthcoming]
- "Gothic-Romantic Ecocentric Landscapes in Lars von Trier's *Melancholia*," *Avanca Cinema 2012 International Conference*, Avanca: Edições Cine-Clube, 2012, 180-97.
- "O Candidato", Harold Pinter: Teatro II, Lisboa: Relógio d'Água, 2002.
- "Cenografia: Contornos e Contrastes", *Fragmentos da Memória*, Lisboa: Ed. Acarte-Fundação Calouste Gulbenkian, 1994.

Artigos em revistas de circulação internacional com arbitragem científica

- "Social Order and Subconscious Disorder: The Gothic Aesthetic of David Lynch", *Revista Anglo-Saxónica*, Centro de Estudos Anglisticos da Universidade de Lisboa, 2014. [forthcoming]
- "Outer eye and inner eye: A reading of David Lynch's images in *Twin Peaks* in the light of Surrealist Eileen Agar's words," *Revista Veronica 2*, 2013.
- "Ecocritical Translation in Christopher Hampton's *Savages*", *Journal of Adaptation in Film & Performance (JAFFP)*, No. 3, Vol.4, UK: Intellect, 2011, 275-87.
- "The Discreet Charm of Executioners: Reading the Political in Harold Pinter's *Party Time*", *ArtCiencia.com - Revista de Arte, Ciência e Comunicação*, IV: 9, Oct 2008- Jan 2009.
- "Summer 2007 at Teatro Experimental de Cascais", *Western European Stages*, 19:3, Fall 2007, 73-8.
- "Evil Victims and Good Villains: Political Melodrama in Bernardo Santareno's

The Promise", *LL Journal of Hispanic and Luso-Brazilian Literatures and Languages*, Graduate Center CUNY, Jun 2007.

- "Scénographie, Nouvelles Tendances", *Alternatives Théâtrales* 39 (Set. 1991): 68-74.

Outras publicações

- Coordenação do livro *M. Norberto Corrêa: Arquitectura e Urbanismo*. Lisboa: UzinaBooks, 2013.
- "‘Olá vou deixar-te’: O jogo da revelação na peça *Casamento em Jogo* de Edward Albee", Teatro da Trindade/Inatel, Lisboa, 2011, 6-11.
- "Sobre a Câmara Ardente de Harold Pinter", in *Revista Artistas Unidos no.8*. Lisboa: Cotovia, 2003.
- "Câmara Ardente", trad. da peça de Harold Pinter, in *Revista Artistas Unidos no.8*. Lisboa: Cotovia, 2003.
- Críticas e Notícias de Teatro, *Revista Visão*. Lisboa: Projornal, Abril-Junho 1993.
- "D.João e 35 Mulheres", in *D.João Volta da Guerra*, de Horvath. Lisboa: Ed. ESTC, Julho 1989.

Artigos em Programas de Espectáculos:

- "Agora" e "Dossier de Dramaturgia", no catálogo da peça *Real Caçada do Sol*, de P. Shaffer, publicação do T.Nacional D.Maria II, Lisboa 2000.
- "Episódios da Arte" e "Dossier de Dramaturgia", no catálogo da peça *Conversas Secretas*, de D.Margulies, publicação do T.Nacional D.Maria II, Lisboa 2000.
- "Acaso ou Predestinação" e "Biografias", no catálogo da peça *Eleanor Marx*, publicação CCB, Lisboa 1999.
- "A Asa Escura do Dragão" e "Dossier de Dramaturgia", no catálogo da peça *O Poder da Górgone*, de P.Shaffer, publicação do T.Nacional D.Maria II, Lisboa 1999.
- "Escuta.", no catálogo da peça *Hiroshima meu amor*, de Marguerite Duras, publicação do T.Nacional D.Maria II, Lisboa 1998.
- "Director's Notes: About the Play", na brochura da peça *La Ronde*, de A.Schnitzler, pub. Emerson College-Performing Arts, Boston 1996.
- "Henrik Ibsen-Vida e Obra" e "Dossier de Dramaturgia", no catálogo da peça *O Construtor*, publicação do GTH-Grupo Teatro Hoje, Lisboa 1993.
- "August Strindberg: Biografia", no catálogo da peça *O Pelicano*, publicação do GTH-Grupo Teatro Hoje, Lisboa 1993.
- "Vassa Geleznova-Uma Mãe", "Maximo Gorki: Biografia" e "Anos de Revolução/Anos de Reacção", no catálogo da peça *Vassa Geleznova*, publicação do GTH-Grupo Teatro Hoje, Lisboa 1992.
- "A Oeste e a Leste Nada de Novo" e "Política e Governo 1980 - Relações Internacionais", no catálogo da peça *Estrelas na Manhã*, de A.Galine, publicação do GTH-Grupo Teatro Hoje, Lisboa 1992.
- "Anton Tchekov: Biografia", "A Gaivota: Fontes Literárias e Autobiográficas" e "Tchekov Intemporal", no catálogo da peça *A Gaivota*, publicação do GTH-Grupo Teatro Hoje, Lisboa 1992.
- "Ivan Turguenev: Cronologia", "Linhas de Força" e "A Figura de Bazarov", no catálogo da peça *Pais e Filhos*, publicação do GTH-Grupo Teatro Hoje, Lisboa 1991.

10. Comunicações

Comunicações em Reuniões Científicas por convite

- “Re-Routing Gothic Emotionalism: Herculano’s *Eurico* from Novel to Performance”, *IFTR/FIRT - International Federation for Theatre Research Annual Conference*, Barcelona, July 22-26, 2013.
- “Cinema’s Psychic Radiance: An Exploration of Antonin Artaud’s Scenarios,” *III Encontro Anual da AIM (Associação de Investigadores da Imagem em Movimento)*, Universidade de Coimbra, Portugal, 9-11 Maio 2013.
- “Gothic Spatial Theory and Aesthetics: The Ecocentric Conjoining of Underworld and Otherworld in Regaleira (Sintra, Portugal),” *International Conference – Gothic: Culture, Subculture, Counterculture*, St. Mary’s University and Strawberry Hill House, UK, March 8-9 2013.
- “Reflections Toward a Phenomenological and Methodological Interconnectedness of Science and Art,” *International Conference Arts and Science in Dialogue*, Faro, Portugal, 17-18 Janeiro 2013.
- “Social Order and Subconscious Disorder: The Gothic Aesthetic of David Lynch,” *International Conference - Changing Times: Performances and Identities on Screen*, Universidade de Lisboa, Portugal, November 2012.
- “Visual Mediation from Fiction to Performance: The Staging of the Gothic *Eurico* at Lisbon’s National Theatre in 2011”, *3rd Global Conference - Performance: Visual Aspects of Performance Practice*, Salzburg, Austria, November 2012.
- “Teoria e Estética do Espaço na Arquitetura e Paisagem Neo-Góticas,” *IV Jornadas de Investigação do CIAC*, Universidade do Algarve, Julho 2012.
- “Gothic-Romantic Ecocentric Landscapes in Lars von Trier’s *Melancholia*,” *Avança Cinema 2012 International Conference*, Julho 2012.
- “Teoria da Paisagem na sua articulação com a Conceção do Espaço de Teatro e do Espaço Teatral,” *Palestra na Faculdade de Arquitetura, Universidade Técnica de Lisboa*, Junho de 2012.
- “Paisagens Inter-Sensoriais Transdisciplinares do Gótico”, *III Jornadas de Investigação do CIAC*, Universidade do Algarve, Portugal, Março 2011.
- “Harold Pinter’s lovescapes: An Ecocritical Sensory Reading,” *M/MLA-Midwest Modern Language Association Annual Conference*, Chicago, USA, 4-7 Novembro 2010.
- “Urban Scenarios: Gone Vacant, Virtual, and Violent,” *1st International Interdisciplinary Conference on Architecture and Fiction: Once Upon a Place*, Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa, Portugal, 12-14 Outubro 2010.
- “What Else is Old?: Questioning the Paradigm of “The New” from a Symbolist Ecocritical Perspective,” *IFTR/FIRT Annual Conference*, Munich, Germany, 26-31 Julho 2010.
- “Translation and Dramaturgy as Phenomenological Practices: Harold Pinter’s *The Hothouse* in Lisbon, Portugal,” *IFTR/FIRT Annual Conference*, TAD (Theatre, Adaptation and Dramaturgy Working Group), Lisboa, Portugal, 12-18 Julho 2009.
- “Apocalyptic Sensory Scapes in the Theatre of Harold Pinter,” *International Interdisciplinary Conference on Literature, Art and Culture in an Age of Global Risk*, Cardiff University, UK, July 2-3, 2009.
- “Toward an Ecocentric and Synesthetic Reading of Landscape,” *CUNY Eco-Conference – Greening the Dialogue: Eco-Criticism and Practice in Theatre, Performance, and Film*, CUNY Graduate Center, NYC, USA, April 22, 2009.

- “Remembrance of Repressed Pasts: Performing the Ethical in Louise Michel’s Nadine,” *ATHE (Association of Theatre Higher Education) Conference, Theatre History panel*, New Orleans, 27-29 Julho 2007.
- “Ethical Choices toward Revolutionary Change: Nordahl Grieg’s The Defeat and Joan Holden’s Spain 36,” *ATHE 2007, panel: Reactive Regenerations: Theatre and Revolution*, New Orleans, USA, 27-29 Julho 2007.
- “The Will to Renewal: Time, Space, and Intertextuality in Edward Albee’s The Goat”, *American Drama Conference*. Painel Edward Albee, St. Francis College, Brooklyn, New York, USA, 4-6 de Outubro de 2007.
- "Evil Victims and Good Villains: Political Melodrama in Bernardo Santareno’s The Promise", Twelfth Annual Graduate Conference Ph. D. Program in Hispanic and Luso-Brazilian Literatures and Languages, New York, 23-24 Março 2007.

Outras conferências

- * Mesa Redonda sobre Henrik Ibsen, Teatro da Trindade, 11 Julho 2013.
- * 2012 Africa-EU Cooperation Forum on ICT, Centro Cultural de Belém, Lisboa, November 28-29, 2012.

11. Línguas

Língua:	Leitura / Escrita / Conversação
Inglês	Excelente / Excelente / Excelente
Francês	Excelente / Excelente / Bom
Português	Excelente / Excelente / Excelente
Espanhol (Castelhano)	Bom / Bom / Bom